



ПРОБЛЕМЫ СОЗДАНИЯ СОВРЕМЕННЫХ УЧЕБНИКОВ, УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИХ ПОСОБИЙ И УЧЕБНЫХ МАТЕРИАЛОВ

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АУТЕНТИЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ В ПРАКТИКЕ ПРЕПОДАВАНИЯ

М.Г. Богова

Европейский гуманитарный университет, Минск

Аутентичность — одно из самых популярных слов в современной методике. Считается, что аутентичные материалы — это те образцы речи, которые взяты из реальной жизни и которые не были специально созданы как учебный материал. При этом некоторые методисты отмечают, что любой аутентичный документ, принесенный в класс, частично утрачивает свою аутентичность, так как теряется первоначальная цель использования. Другие же доказывают, что качественные материалы, разработанные преподавателем или автором учебника, могут быть настолько хороши, что воспринимаются как аутентичные. Эти споры длятся на протяжении нескольких десятилетий, но очевидно одно — аутентичные материалы обладают рядом преимуществ, которые трудно переоценить.

Ричард Вест называет десять причин, по которым стоит использовать аутентичные материалы на уроках английского и других иностранных языков:

- 1) аутентичные материалы более убедительны, чем изобретенные;
- 2) они интереснее, т.к. приносят в класс реальный мир;
- 3) они дают среду для практики, исследования и использования целевого языка;
- 4) аутентичные материалы требуют не изолированных умений и навыков, а их комбинации и интеграции;
- 5) они написаны неупрошенным языком, дают образцы подлинного языка;
- 6) они предъявляют обучаемому цельный язык, а не отобранные в соответствии с программой кусочки;
- 7) аутентичные материалы для прослушивания показывают, что носители языка не всегда говорят грамматически идеально;
8. аутентичные материалы позволяют обучаемым сопоставить их языковые навыки и требования реально: жизни;
9. они выводят обучаемых за пределы учебника и требуют самостоятельной работы;
10. наконец, они содержат информацию о социуме, пользующемся целевым языком, и его культурно-историческом наследии.

Аутентичные материалы можно условно классифицировать как 1) аутентичные аудио- и визуальные *тексты* (включая видео) — от шоколадных оберток и билетов до сложных документов типа научных статей, контрактов, докладов и пр., все они могут включать слэнг, специфические диалектные и произносительные особенности; 2) аутентичные *задания*, идентичные выполняемым в реальной жизни, напр., написать письмо, заказать билеты по телефону и пр.; 3) *реалии* — неязыковые объекты или их изображения.

Аутентичные материалы могут найти применение при реализации любого пункта учебной программы. При обучении грамматике в нашей практике особенно эффективными оказались упражнения, нацеленные на выработку осознания моделей и условий использования известных учащимся и новых для них структур. Реалии и их изображения неоценимы в работе со словарем (хотя здесь имеются определенные ограничения — чаще всего они иллюстрируют существительные). Тексты служат богатым источником расширения словарного запаса — новые употребления известных слов, незнакомые и необычные слова, а также новые слова встречаются в них постоянно. При выработке рецептивных и продуктивных умений и навыков аутентичные материалы для чтения

и прослушивания могут дополнять имеющиеся учебники и учебные курсы, но могут быть и самостоятельным источником, так например, один из поддерживающих курсов в ЕГУ, “The World Today”, полностью построен на текущих аутентичных материалах. Нам удалось добиться и аутентичности письменных заданий, вовлекая студентов в участие в электронном списке рассылки collegefolk@yahoogroups.com. Навыки аудирования наиболее полно и эффективно развиваются благодаря аутентичным каналам — телевидению и видеофильмам.

Конечно, труднее всего развивать навыки говорения, но здесь также имеются возможности аутентичной интеракции с носителями языка, посещающими наш университет и работающими в нем. Между тем самыми частотными являются виды деятельности, базирующиеся на наличии информационного пробела или разности мнений, они воссоздают процессы аутентичного информационного обмена в говорении. Поэтому даже если обучаемые и не говорят о реально существующих объектах с настоящими носителями языка, они все равно вовлечены в те процессы, которые им пришлось бы осуществлять в естественном общении, а именно: выработка мотивации высказывания; учет ролей и отношений с собеседником; использование речевых конвенций и норм языковой интеракции; оценивание того, достигнут ли результат и когда надо заканчивать беседу. Мы придерживаемся того мнения, что язык учащихся также аутентичен, более того, его тоже можно и нужно использовать в обучении.

Имеются ли трудности в использовании аутентичных материалов? Безусловно. Иногда трудно найти нужные тексты, хотя в действительности они гораздо более доступны, чем это иногда представляется — в первую очередь, благодаря ресурсам Интернет, а также доступности иноязычного теле- и радиовещания, видеофильмов и тому факту, что многие компании и организации и даже правительства издают свои документы на английском языке.

Другая трудность заключается в том, что аутентичные тексты могут оказаться на уровень выше языковой компетенции учащихся и может показаться, что использовать их нельзя. Тут можно предложить два выхода: первый — ограничиваться выбором простых текстов (таких, как ярлычки или указатели); и второй выход — упростить само задание, не адаптируя исходный текст, добиваясь частичного восприятия аутентичных текстов, как это и происходит в реальной жизни.

Наконец, работа с аутентичными материалами, особенно аудиоматериалами, часто вызывает чувство тревоги и неуверенности, когда учащиеся впервые сталкиваются с подобного рода заданиями. Ответ на эти аргументы один — все, кто серьезно относится к вопросу пользования целевым языком, рано или поздно столкнутся с аутентичным языком. Они должны быть готовы к этому, должны иметь нужные стратегии выживания/функционирования в аутентичной языковой среде. Тренируясь на неадаптированных оригинальных материалах, они будут знать, что имеют дело с реальным языком, что повысит их мотивацию, интерес, а со временем и даст чувство уверенности, что, несомненно, скажется на успешности усвоения материала.

Подведем итоги. Аутентичные материалы не только поднимают мотивацию учащихся, но являются богатым источником для изучения языка. Аутентичные материалы неоценимы при выработке рецептивных и продуктивных навыков коммуникации. На раннем этапе обучения задания должны быть простыми, не всегда нужно ожидать от учащихся воспроизведения рассматриваемых языковых явлений в речи. Потенциал использования аутентичных материалов огромен, это ценный ресурс преподавания и самостоятельной работы учащихся.

ОСОБЕННОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ПО ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ СТУДЕНТОВ ЗАОЧНОЙ ФОРМЫ ОБУЧЕНИЯ

О.И. Васючкова, И.В. Крюковская
БГУ, Минск

1. Не вызывает сомнений, что самостоятельная работа студентов является чрезвычайно важным компонентом организации учебного процесса в вузе. От умения студента самостоятельно работать в конечном счете зависит эффективность процесса обучения. Тем более это утверждение справедливо в отношении заочной формы обучения, где удельный вес самостоятельной работы по сравнению с аудиторной резко возрастает. Поэтому проблема рациональной организации самостоятельной работы студентов-заочников представляется особенно актуальной.

2. Чтобы самостоятельная работа студентов в вузе вообще и заочников в частности, была эффективной необходимо учитывать, что самостоятельная работа — процесс управляемый, требующий прохождения определен-